河南理工大学项目采购需求表

一、项目基本情况

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 项目名称 | 专业特色多语平行语料库共建服务与检索管理平台建设 | | |
| 申请单位 | 外国语学院 | 项目类别 | ☑货物 □工程 □服务 |
| 预（概）算 | 25万元 | 最高限价 | 25 |
| 质保期 | 3年 | 供货期 | 软件平台需在合同签订后30日内交付。 |
| 合同类型 | □买卖合同  □建设工程合同  □委托合同  □物业服务合同  其他： | 定价方式 | ☑固定总价  □固定单价  □成本补偿  □绩效激励 |
| 拟申报采购方式及原因 | □公开招标 □邀请招标 □框架协议 □竞争性谈判  □询价 ☑单一来源 □竞争性磋商  原因：见附件 | | |
| 采购活动时间安排 | 40天 | | |
| 特定供应商资格 | 上海一者信息科技有限公司 | | |
| 采购包划分情况 | 1个采购包 | | |

二、采购清单

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **名称** | **数量** | **单位** | **是否进口** | **是否核心产品** |
| 1 | 一者多功能语料库检索平台软件V2.0 | 1 | 套 | 否 | 是 |
| 2 | 一者单机版对齐软件V2.0 | 4 | 个 | 否 | 是 |
| 3 | 多语平行语料库共建服务 | 1 | 批 | 否 | 否 |

**注：该表仅供参考，可根据项目实际情况进行调整。**

三、采购需求

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **名称** | **数量** | **采购需求** |
| 1 | 一者多功能语料库检索平台软件V2.0 | 1套 | 1、支持中文、英语、法语、意大利语、德语、日语、韩语、葡萄牙语、俄语、西班牙语、泰语、藏语、缅甸语、越南语、阿拉伯语、荷兰语、南非语、阿尔巴尼亚语、阿拉贡语、亚美尼亚语、孟加拉语、白俄罗斯语、布林语、波斯尼亚语、保加利亚语、科西嘉语、克罗地亚语、捷克语、丹麦语、不丹语、世界语、爱沙尼亚语、斐济语、菲律宾语、芬兰语、甘达语、格鲁吉亚语、希腊语、格陵兰语、瓜拉尼语、夏威夷语、希伯来语、印地语、苗语、匈牙利语、冰岛语、印尼语、拉丁国际语、爱尔兰语、爪哇语、克什米尔语、哈萨克语、高棉语、库尔德语、吉尔吉斯语、老挝语、拉丁语、拉脱维亚语、文言文、立陶宛语、卢森堡语、马其顿语、马拉加西、马来语、马耳他语、毛利语、蒙古语、尼泊尔语、北库尔德语、挪威语、普什图语、波斯语、波兰语、罗马尼亚语、罗曼什语、萨哈语、萨摩亚语、桑戈语、梵语、苏格兰盖尔语、塞尔维亚语、斯洛伐克语、斯洛文尼亚语、索加语、索马里语、瑞典语、叙利亚语、塔吉克语、泰米尔语、鞑靼语、汤加语、茨瓦纳语、土耳其语、土库曼语、乌克兰语、乌尔都语、维吾尔语、乌兹别克语、威尔士、西马里语、科萨语、彝语、壮语等语种。  2、支持导入100M以内的tmx、xls、xlsx或csv等格式的语料库文件。  3、支持公共库和个人库两种模式，支持对公有库和个人库进行管理，提供导入、更新、删除、查询、导出等操作。  ★4、管理员可以新建公共库和个人库，普通成员可建个人库，平台成员可选择对公共库及个人库中的语料进行检索和分析。  5、平台成员可以将自有语料库文件上传至公共库来进行共享，上传的语料文件需通过管理员审核通过后更新至公共语料库。  6、支持选择精确匹配、模糊匹配查询方式，可区分大小写进行检索。  7、支持通过语种过滤查询语料库，可在检索页查看语料库条目数和简介等基本信息。  8、支持检索结果展示检索结果数量、多语译文、更新时间、所在语料库等信息。  9、支持对检索结果中出现错误的词条进行编辑，公共库编辑后的内容需通过管理员审核通过后更新至语料库中。  10、支持导出语料检索结果，导出格式支持xlsx、tmx和txt。  11、包含经济、外交、新闻等公开的综合领域500万字词双语平行语料库。  基础模块  1、支持防爬功能，通过统计账号请求次数、IP地址的请求数量以及设定指定时间的访问次数，观测账号是否异常，从而防止网站被批量访问和外部爬虫定期批量爬取。  2、支持管理员对平台成员账号进行新增、删除、更改、查询等操作。  3、支持查看用户登录及检索次数趋势、检索词排行等数据概况。  4、提供平台详细的使用说明，包括功能介绍及相关术语概念的解释说明。  5、平台基于B/S 架构（无需安装客户端），用户打开浏览器即可访问，支持 Chrome，Firefox，Safari，搜狗等主流浏览器。 |
| 2 | 一者单机版对齐软件V2.0 | 4个 | 1、工具要求硬件配置不低于：CPU≥Pentinum IV 以上处理器，内存≥1G（建议使用2G以上），硬盘≥2G，软件系统要求Windows 7以上。  2、工具支持中文、英语、日语、韩语、俄语、德语、西班牙语、法语、葡萄牙语、阿拉伯语、缅甸语、印尼语、柬埔寨语、菲律宾语、泰语、越南语、老挝语、马来语、希腊语、意大利语、土耳其语、乌克兰语、瑞典语、捷克语、斯洛伐克语、斯洛文尼亚语、波兰语、丹麦语、荷兰语、芬兰语、匈牙利语、印地语、希伯来语、孟加拉语、亚美尼亚语、拉丁语、藏语、维语、彝语、罗马尼亚语、保加利亚语、克罗地亚语、阿尔巴尼亚语、马其顿语、爱沙尼亚语、立陶宛语46种语言，2070种语言方向。  3、工具能够处理商业领域用于翻译的主要文件类型，包括doc（docx）、xls(xlsx)、ppt（pptx）、rtf、pot、dot、vsdx、ods、ots、odg、otp、odt、ott、html、htm、xhtml、dita、ditamap、xliff、sdlxlf、xlf、xml、tmx、md、idml、mif、srt、chm、txt、pdf、csv、yml、json共36种文件格式。  4、平台支持单文档和双文档对齐的方式，单文档对齐能够对原文译文在同一个文件中上下对照的文件进行对齐处理。  5、Excel支持上下/左右对照的单文档对齐。  6、平台支持双语文档导入对齐工具后，自动切分成段对齐或句对齐；对段对齐文档一键拆分为句对齐。  7、平台支持用颜色标注同一段落内容，执行句对齐后可对段落拆分后的句段以相同的颜色进行标记，不同颜色区分相邻段落，便于校对和检查拆分后的句段。  ★8、平台支持一键去重的功能，可以将当前工作区域内重复的句段去重，从而提升语料数据的质量。  9、平台支持筛选功能，可通过关键词和区分大小写两种形式对语料内容进行快速筛选。  10、平台支持语料清洗功能，包括清洗未翻译句段、原文与译文相同句段、原文相同译文不同句段、原文不同译文相同句段、去除重复句段。  11、平台支持语料编辑、批量查找与替换功能。  12、平台支持合并、拆分、删除、回退、重做、调换等功能操作。  13、平台支持将excel格式的语料库转换成为tmx格式的语料；支持语料库语言方向转换，导出语料格式支持至少包括tmx，xlsx，txt, docx。  14、平台对选中、编辑、合并、拆分、上移、下移、调换、插入、删除等功能支持快捷键操作。  15、该对齐工具是可独立使用的，不是集成在其他CAT软件中的模块功能。  16、语料对齐平台支持单机版、服务器版、项目管理版，其中单机版和服务器版对齐功能相同，项目管理版除对齐功能外，还需支持项目管理功能。  17、平台核心智能对齐算法拥有国家发明专利授权证书，语料对齐单机版软件拥有ISBN数字出版编号。 |
| 3 | 多语平行语料库共建服务 | 1批 | 语料共建服务：建设200万字词人工语料建库服务（包含太极、工程、术语三个资源库）；由客户提供太极、工程等可编辑双语语料来源，企业提供建库技术和服务。特色领域中英双语平行语料库，高效服务翻译硕士专业建设和学术科研。双语平行语料交付格式要求：符合LISA制定的翻译记忆交换标准，语料提供TMX格式和TXT格式；语料可无缝对接主流CAT工具和语料库平台，支持翻译教学科研。 |

**注：该表仅供参考，可根据项目实际情况进行调整。**